

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 89 (1998)

**Heft:** 19

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Informations- und Energietechnik Techniques de l'information et de l'énergie

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 13 **Sichere Kommunikation im Internet – eine Einführung in das SSL-Protokoll**  
Luke O'Connor
- 22 **Das Data Warehouse – Wissen aus den operativen Unternehmensdaten**  
Jeff Kop
- 29 **Communiquer dans un environnement virtuel partagé**  
Nadia Magnenat Thalmann, Daniel Thalmann
- 35 **Integration von Sprache und Daten – Voice over IP: Internet und Telefonnetz wachsen zusammen**  
Michael Pfenninger
- 38 **Schutzmassnahme Potentialausgleich – eine wirksame Vorkehrung für den Personenschutz**  
Peter Bryner
- 45 **Qualif'Com – erste Erfahrungen seit der Einführung**  
Silvio Vaccani

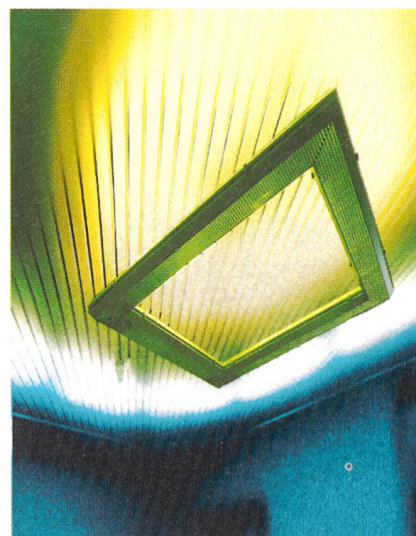
## Branchen-Magazin – Magazine

- |    |                                      |                               |
|----|--------------------------------------|-------------------------------|
| 47 | <b>Orbit 98</b>                      |                               |
| 52 | <b>Märkte und Firmen</b>             | Marchés et entreprises        |
| 53 | <b>Technik und Wissenschaft</b>      | Technique et sciences         |
| 56 | <b>Politik und Gesellschaft</b>      | Politique et société          |
| 57 | <b>Aus- und Weiterbildung</b>        | Etudes et perfectionnement    |
| 57 | <b>Veranstaltungen</b>               | Manifestations                |
| 58 | <b>Bücher, elektronische Medien</b>  | Livres, médias électroniques  |
| 59 | <b>IT-Praxis</b>                     | Pratique informatique         |
| 61 | <b>Produkte und Dienstleistungen</b> | Produits et services          |
| 62 | <b>Veranstaltungskalender</b>        | Calendrier des manifestations |

## Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

- 68 **SEV aktuell – Actualités de l'ASE**
- 70 **Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)**
- 73 **Eidg. Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort – Ispettorato federale degli impianti a corrente forte**
- 75 **Normung – Normalisation**
- 81 **Impressum**
- 82 **Forum**

Bulletin SEV/VSE 19/1998  
Zürich, 18. September 1998  
89. Jahrgang



Leuchtstoffröhren – Licht als sichtbar gemachte Energie.

Les tubes à fluorescence – la lumière en tant qu'énergie rendue visible.

Bild/photo: Atelier Leuthold, Zürich

## BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens  
des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Responsible de ce numéro: Paul Batt  
SEV, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Email paul.batt@sev.ch  
Weitere Angaben im Impressum/Autres informations voir impressum

### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
Email fachmedien@jean-frey.ch

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
IBN/MD  
Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11, Fax 01 956 11 22



# PHILIPS



## Telefon «Elegance 33»

- Enorm preisgünstig!
- 3 Zielwahltasten + 10 Kurzwahlspeicher.
- Optische Anrufanzeige.
- Wahlwiederholung.
- Für Nebenstellen tauglich.
- Wandmontage möglich.



## Normalpapier-Fax «Magic»

- 4 Funktionen in einem Gerät: Fax, Kopierer, Komfort-Telefon und Schnurlostelefon-Management.
- Mod. «Magic Vox» zusätzlich mit digitalem Anrufbeantworter.



## Anrufbeantworter «TD9357»

- Ein Preishit!
- Mikrokassetten für Gesprächsaufzeichnungen.
- Memo-Funktion.
- Aufnahmekapazität 30 min.
- Fernabfrage.



## Digitaler Anrufbeantworter «Elegance 66»

- Elegantes, pfiffiges Design.
- Volldigitale Gesprächsaufzeichnung.
- Akustische Benutzerführung.
- Individueller Klingelton.
- Aufnahmekapazität 14 min.
- 4 verschiedene Mailboxen.
- Fernabfrage mit Sicherheitscode.

409



Otto Fischer –  
besser isch er!

# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2, Postfach, 8010 Zürich  
Telefon 01/276 76 76, Romandie 01/276 76 75, Ticino 01/276 76 77  
Telefax 01/276 76 86, Romandie 01/276 77 63, Ticino 01/276 77 95

**Coupon** für Prospekt  
Tel./ Fax/ Beantworter  
Otto Fischer AG  
Aargauerstrasse 2  
Postfach  
8010 Zürich

Firma: \_\_\_\_\_  
zuständig: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_

Bu



# In jeder USV von Best Power stecken mindestens 1000 Ingenieure

Und die haben einfach alles getan, um ...

...Unterbrechungsfreie Stromversorgung optimal zu realisieren. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: S 4000 - die 3-Phasen-USV von Best Power in den Leistungsklassen von 10 - 120 kVA. Sie bietet nicht nur die gewohnte Best Power Qualität und absolute Zuverlässigkeit, sondern auch:

Wirkungsgradoptimierte Leistungselektronik in IGBT-Technik, prozessorgesteuertes Powermanagement, RS 232 und RS 485 Schnittstelle u.v.m.

Sie sehen, Sie können mehr von uns erwarten! Denn in uns steckt die Erfahrung von drei großen USV-Produzenten: Best Power Technology, Borri und Sola. Mit innovativer USV-Technik und einem weltweiten Servicenetz schützen wir Ihre Daten zuverlässig vor Netzschwankungen und Stromausfällen. 24 Stunden am Tag. 365 Tage im Jahr.

Wir lösen alle Probleme im Bereich Stromversorgung. Informieren Sie sich im Internet oder sprechen Sie mit uns.



Best Power Technology AG  
Limmatstraße 12  
CH-8957 Spreitenbach  
Tel.: 056-418 30 30  
Fax: 056-418 30 33

Best Power Technology GmbH  
Am Weichselgarten 23  
D-91058 Erlangen  
Tel.: +49-9131-7770-0  
Fax: +49-9131-7770-222

e-mail: best.marketing@bestpower.gensig.com  
http://www.bestpower.de

# Kabel- verschraubungen

**robust – sicher**  
**schnell montiert**

**S+K**  
Schärer + Kunz AG  
Postfach 757  
CH-8010 Zürich  
Tel. 01-434 80 87  
Fax 01-434 80 90

Bureau romand:  
Rue Louis Favre 7  
CH-2017 Boudry  
Tél. 032-842 57 64

- Alle Grössen
- Viele Ausführungen: EMV, INOX, Ex
- Umfangreiches Zubehör

**Fordern Sie den Katalog an –  
das unbezahlbare Nachschlage-  
werk der Branche**

## Blindenergiekosten sind unnötig detron

## setzt Kosten auf Null

Wir beraten, analysieren, beurteilen Elektroenergieverbräuche und schlagen wirkungsvolle Lösungen zur Reduktion des Blindenergieverbrauches vor, so beseitigen wir Blindenergiekosten. Mehr als 30 Jahre Erfahrung, die richtige Gerätepalette und unsere Fachkompetenz sind Garant für langlebige, wirtschaftliche Lösungen.



**detron ag**

Industriautomation - Zürcherstrasse 25 - CH4332 Stein  
Telefon 062-873 16 73 Telefax 062-873 22 10